



ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

■ Consultas de medicina familiar

Cuidado y detección de

- Presión alta
- Diabetes
- Colesterol
- Anemia
- Asma
- Artritis

GRATIS*

- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- Examen físico para escuelas y WIC
- Papanicolaou • Vacunas

*Si califica

Electrocardiogramas • Rayos X • Ultrasonido

ATENCIÓN MÉDICA ALTAMENTE CALIFICADA

Ruby K. Hossain, MD, Family Practice
Wilfredo Martinez, P.A.C., Medicina Familiar
(en la foto superior derecha, antes y después del tratamiento "¡Luce Mejor!")

Ginecología obstétrica por el
Dr. Paulus Santoso, OB/GYN

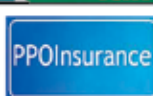
PAQUETE DE SALUD

- Anemia • Tiroides
- Colesterol • Diabetes
- Hígado y riñones
- Chequeo de presión

Consulta médica \$20

\$60

Te ayudamos a llenar
y tramitar tus solicitudes
de seguros médicos



ATENCIÓN LUNES-VIERNES: 8AM-6PM
• **SÁBADOS: 9AM-2PM**

CONSULTA: \$30.00

**8151 Arlington Ave,
Riverside, CA 92503**

(951) 688 3001

¡LUCE MEJOR!

¡Mejora tu salud y tu figura con el nuevo sistema de control de peso!!!



- Consulta **GRATIS** • Gotas hCG • Fotos de Antes & Después • Cambio de imagen (make-up)
- Tres consultas con peso y medida • Vitaminas B12, B-complex y suplementos • Exámenes de laboratorio
- Supervisión médica

Llama para más información:
(951) 688 3001

CON ESTE CUPÓN CONSULTA: \$20

Arlington Clínica Médica Familiar

8151 Arlington Ave, Riverside,
(951) 688 3001

Recorta y guarda este cupón.

Vence: 12.31.11



Estamos frente al ATM
del Banco de América

“Fomentando la temporada de dar”

Diciembre es conocido tradicionalmente como la temporada de dar, y en ningún lugar se nota más que en Corona. Cada año, los departamentos municipales y las organizaciones locales sin fines de lucro brindan programas navideños en beneficio de los residentes menos afortunados de nuestra comunidad a través de una variedad de programas caritativos como “Fiesta mágica de Niños y Policías”, “Chispa de amor”, “Almacén navideño de alternativas a la violencia doméstica” y el “Programa navideño de la Corona-Norco Settlement House”.

El Departamento de Policía de Corona patrocinará el sábado 10 de diciembre su “Fiesta mágica de Niños y Policías”. Este programa anual obsequia a más de 1.000 niños necesitados



de nuestra comunidad en un evento en el que se brindan comida, juegos y un regalo de Santa.

Las donaciones para esta celebración son aceptadas a través de la Liga Atlética de la Policía de Corona, y los donativos de juguetes se están recibiendo en el centro de la Temescal Public Safety, localizado en 3777 Bedford Canyon Rd, Corona. Para más información o para hacer tu donativo, por favor, contacta a la Policía de Corona al (951) 736 2330.

“Chispa de amor” (Spark of Love) es coordinado por el Cuerpo de Bomberos de Corona y copatrocinado por la estación televisiva KABC-TV. Los juguetes son recibidos sin envolver por la Corona-Norco Settlement House, que los distribuirá entre los niños necesitados de nuestra comunidad. Esta campaña les traerá alegría a niños que debido a su estatus económico probablemente no tengan oportunidad



EDITOR GENERAL

Lelio Pacciardi, info@coronalatina.com
(951) 220 4056

JEFE DE REDACCIÓN

Aurelio Gaviria, revistacoronalatina@yahoo.it

DISEÑO GRÁFICO/ARMADO

Jorge Gómez, (951) 403 4055

PUBLICIDAD

ESPAÑOL: Eduardo (951) 220 4056,

Miguel (951) 220 5205

ENGLISH: Ricardo (562) 972 8535

COLABORADORES (diciembre 2011)

George Béloz, Imelda García, Marco A. Jiménez, Samuel Maciel, Michelle Muñoz Cruz, Leticia Ruiz, Quynh Tran, Damián Vázquez (Radio México)

IMPRESIÓN Freedom Printing,

www.freedomprinting.net

www.coronalatina.com

TIRADA DIEZ MIL EJEMPLARES

REPARTO 350 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, RIVERSIDE Y MIRA LOMA DOMINION DISTRIBUTION
ENCUÉTRANOS TAMBIÉN EN



ROSA Hair Salon

¡ESPECIAL PARA MUJERES!

Shampoo, corte y secado **\$15**

Todos los días!

ESPECIALES POR LOS DÍAS FESTIVOS

JUEVES ESPECIAL DE HIGHLIGHTS
 Parcial o peek a boo
 cabello corto o mediano
\$35

Lunes a Miércoles
 Cortes de hombres y niños
\$8

ESPECIAL DE RETOQUE DE COLOR
\$25
 De lunes a jueves

Miércoles permanentes a \$45
 (solo cabello corto o mediano)

★ PERMANENTES ★ RAYITO ★ ALACIADO PERMANENTE
★ PEINADOS ★ KERANTIN TREATMENT

VENDEMOS PRODUCTOS DE BELLEZA PROFESIONALES

(951) 689 7926
4773 Tyler St Ste 2H, Riverside, CA 92503

Horario: Lu-Vie: 10am-6pm
 Sáb: 9am-6pm O Dom: 10am-4pm
 (más temprano solo con cita)



MÁS DE CUARENTA AÑOS DE EXPERIENCIA
GARANTIZAN LA CALIDAD DE NUESTRO TRABAJO

- Reparación, enderezado y pintura de chasis
- Desde raspaduras hasta colisiones mayores
- Defensas y cualquier servicio de pintura
- Reparamos ventanas • Estimados **GRATIS**



ANTES DEPUÉS

ESPECIAL 50% de descuento
en restauración de faros delanteros (amarillos incluidos)

\$25 de descuento
en cualquier reparación

Precios ESPECIALES
en días festivos

Atendemos los 7 días de la semana



FIELDS AUTOBODY

321 E Grand Blvd, Corona
(951) 371 6533

www.fieldsautobody.com



de recibir un regalo durante la temporada navideña. Una de las oportunidades para donar juguetes será el Tren Navideño de Metro-link, que se situará en la estación Norte de la Main,



en la esquina de las calles Main y Harrison, el sábado 10 de diciembre a las 5pm. El evento, presidido por Santa, estará abierto al público sin costo alguno, contará con nieve y bocaditos, y en él habrá cajas de donativos para recibir tus juguetes de regalo sin envolver. La "Chispa de amor" sobre rieles se prolongará hasta mediados de diciembre. Para más información sobre este programa, u obtener una caja para donativos para tu negocio, por favor, contacta a Daniel Yonan al (951) 736 2216.

Alternativas a la Violencia Doméstica (ADV, por sus siglas en inglés) es una organización local que proporciona ayuda a las víctimas de agresiones domésticas y sus familias en el condado de Riverside. Las familias de bajos recursos o sin ellos para adquirir un regalo en estas festividades son auxiliadas por el "Almacén navideño de ADV", que les brinda un obsequio nuevo tanto a los niños como a sus padres. Puedes contactar a la ADV al (951) 737 8410, ext. 233; o

dejar tu generoso donativo hasta mediados de diciembre en la oficina



Settlement House
Meeting the needs of the people.

de Corona Outreach, 515 S Corona Mall, Corona.

La Settlement House ofrece a sus usuarios varios programas para la temporada navideña, entre ellos la entrega de canastas de regalos, juguetes y el programa "adopta una familia". Cada año se distribuyen más de 700 canastas navideñas a familias de bajos ingresos, personas individuales y de la tercera edad, así como miles de juguetes a los niños. Otro programa de la Settlement House es el que brinda la oportunidad "adoptar a una familia" por las Navidades. Ésta es una ocasión para hacer realidad la "lista de deseo navideños" de una familia proporcionándole juguetes, ropa, artículos personales y una comida de Navidad. La Settlement House también busca a voluntarios que ayuden a envolver regalos y preparar las canastas. Si deseas hacer un donativo o colaborar con tu tiempo, por favor, contacta a la Settlement House al (951) 737 3504.

La Municipalidad de Corona te alienta a que en esta temporada dones alimentos, juguetes y otros artículos a los menos afortunados de nuestra comunidad, para que todos tengamos una feliz Navidad.



Tacos **GRAND OPENING** TACOS JIMMY

Tacos - Tortas - Burritos - Quesadillas
Combinaciones - Mariscos - Breakfast

Llame para irle preparando su deliciosa orden. Taquizas para toda clase de eventos especiales y fiestas. **MENUDO** (sábados y domingos) con tortillas hechas a mano

RICOS TAMALES
todos los días

De puerco, rojao, pollo, elote

\$1.75

BURRITO COMBO
#2

\$4.75

TORTA COMBO
#3

\$4.75

SUPER ESPECIAL
4 TACOS COMBO*
con refresco incluido
*De Asada o Pollo

\$3.99

4 TACOS COMBO
#1

\$3.99

Tacos Jimmy desea usted y su familia una feliz Navidad y próspero Año Nuevo

We do catering: (626) 926 5623

416 W 6th St, Corona,

(951) 496 4713

BREAKFAST DELUXE

HUEVOS A LA MEXICANA **HUEVOS CON CHORIZO**

A nuestros
anunciantes, lectores
y amigos, les deseamos
de todo corazón

Feliz Christmas,
Merry Navidad
y un venturoso
2012!!!

R&R

HOME
LENDING INC.

R&R Home Lending Inc.

El sueño americano con corazón hispano

¿BUSCA UN AGENTE PROFESIONAL Y CONFIABLE?

¿NECESITA UN PRESTAMISTA? ¿QUIERE SABER SI

CALIFICA PARA COMPRAR LA CASA DE SUS SUEÑOS?

COMO ESPECIALISTA EN LOS CONDADOS DE RIVERSIDE,
SAN BERNARDINO, ORANGE Y LOS ANGELES,

¡YO LE PUEDO AYUDAR!!!!

- ¡NO SE QUEDE ATRÁS! ¡COMPRA SU CASA AHORA!!!
- LOS MEJORES PRECIOS EN PROPIEDADES HOY EN DÍA
- INTERESES TAN BAJOS COMO 3.75%
- LOS MEJORES PROGRAMAS DISPONIBLES PARA PRIMEROS COMPRADORES (CONVENCIONALES Y FHA), A 30 AÑOS
- MODIFICACIONES
- REFINANCIAMIENTOS
- VENTA DE PROPIEDADES DEL BANCO
- SHORT SALES
- TODA LA GAMA DE SERVICIOS EN BIENES RAÍCES



PAGANDO \$1,000 DE ALQUILER, EN 15 AÑOS LE HABRÁ DADO AL DUEÑO DE LA PROPIEDAD \$180,000... Y SEGUIRÁ RENTANDO

CON UN BAJÍSIMO ENGANCHE, USTED PUEDE PAGAR LO MISMO (TAXES Y SEGURO INCLUIDOS)

¡Y SER DUEÑO DE SU PROPIA CASA!

JORGE R CARRILLO MORTGAGE SPECIALIST

Antes de empezar a buscar, contácteme. Yo le puedo ayudar a encontrar una casa que se ajuste a su presupuesto y necesidades

¡LLÁMAME AHORA AL (310) 901 6163

PARA UNA CONSULTA GRATIS!

E-MAIL JORGE@RRHOMELENDING.COM - (LIC# 01877898)



Recordatorio de alerta por las fiestas



Por Marco A. Jiménez, Esq.

Con la llegada de las fiestas navideñas, deseo recordar a nuestra colectividad sobre los muchos peligros acrecentados por la temporada festiva. A causa de las festividades, los departamentos de policía aumentarán el patrullaje de las calles y muy probablemente pondrán más puntos de vigilancia en los que se controlará la sobriedad de los choferes y sus licencias de conducir. Por ello, le recuerdo a nuestra comunidad que debe estar atenta y cuidadosa al manejar en nuestras calles. Cualquier arresto podría llevar a una detención y ésta, a su vez, dar lugar a una orden de retención de inmigración.

También creo conveniente recordarles a nuestras familias que se reúnen para celebrar las fiestas, que si beben es importante designar a un conductor que no lo haga. Beber y manejar también serán causa de cargos criminales, y un arresto puede conducir a detención de in-

migración. Desafortunadamente, nuestra comunidad es propensa a manejar bajo los efectos del alcohol. Recuerde, por favor, que cualquier contacto criminal puede causarle problemas de inmigración.

Finalmente, es importante recordar que si por alguna razón debe tener contacto con inmigración, aún como inmigrante usted tiene derechos. Los oficiales de inmigración no tienen que decirle sus derechos ni informarle que los tiene. En consecuencia, es usted mismo(a) quien debe recordar que tiene derecho a un abogado, que tiene derecho de comparecer ante un juez y que tiene derecho a una defensa en el tribunal de inmigración para quedarse en Estados Unidos. No ceda ante lo que los agentes de inmigración le digan ni renuncie a sus derechos. Consulte siempre con un abogado antes que tomar cualquier decisión.

Mi oficina les desea unas felices fiestas a usted y su familia



ESPECIAL DEL MES

Ahorra el 20% en tu publicidad

Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado —lo que te ofrece **CORONALatina**—, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en **CORONALatina** (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otras ciudades y te cobran cuatro anuncios?

Invierte astutamente y vende más con **CORONALatina**. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de enero: 20% DE DESCUENTO por los ads que sean pautados en la primera semana del mes (3-11 de diciembre), y 10% por los que lo sean en la segunda (12-18). No se vale acumular otras promociones a ésta.

Para más información sobre nuestras promociones, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056

SERVICIOS DE INMIGRACIÓN

- Casos civiles • Defensa criminal
- Ley familiar • Propiedad intelectual
- Testamentos

Primera consulta GRATIS
Precios módicos y facilidades de pago
1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona
(951) 739 0584 - marcojimenez@jimenezatlaw.com

VENDO RESTAURANTE

Excelente ubicación en RIVERSIDE

- Totalmente equipado
- Capacidad para 50 personas
- Permisos de cervezas y vinos
- Clientela fija
- Amplio estacionamiento

Informes:
(626) 622 5267 • (951) 340 0665

¡En Venta!

Goggles Oakley

originales para motocross

¡Varios Modelos y colores!

Para más información
llama al (951) 403 7938



Comida mexicana 100% fresca y tradicional, carnes de primera • Toda la variedad de tacos, quesadillas, tortas, sopes, burritos, caldos, tostadas y combinaciones • Sodas americanas y mexicanas • Aguas frescas

**Nuevo y riquísimo
coctel de
camaron
y pulpo**



*Si buscas una taquería
con cocina de categoría,
ven a la Torta del Mediodía
el restaurante y tortería
que cuida tu economía
y te satisface en demasía.*

**Por nuestra cocina tan perrona
¡somos los primeros de Corona!**



Tacos De Sesos



Caldo de res



219 E 3rd St, Corona, (951) 734 5200

(estamos al lado de la Clinica Medica Familiar)

ATENCIÓN Domingo-jueves: 10am-10pm, viernes y sábados: 10am-12am

THE GOLD STORE

COMPRAMOS ORO

Reciba su dinero al instante por:



♦ **Oro**

♦ **Electrodomésticos**

♦ **Platino**



¡Pagamos más que cualquier otro lugar!!!

¡AHORA TENEMOS 2 LOCACIONES!!!



**1510 W. 6TH ST,
STE 101, CORONA**

EN EL TAPATÍO SHOPPING CENTER

**544 E. 6TH ST,
CORONA**

(909) 575 7157

HORARIO: 7 DÍAS A LA SEMANA, DE 9AM - 6PM

Anúnciate en tu ciudad con CORONALatina: (951) 220 4056 CORONALatina ~ Diciembre 2011

MI COMUNIDAD

NAVIDAD AL ESTILO VICTORIANO La Heritage House del Museo Metropolitano de Riverside y un amistosísimo papá Noel los invitan a ti y tu familia a vivir y disfrutar estas fiestas como se hacía en la época de la reina Victoria. Habrá toda la variedad musical con que se celebraba la Navidad (desde gaiteros hasta los tradicionales cuartetos), dulces caseros, sidra, muérdagos recién cortados y guirnalda hechas a mano, así como recuerdos evocadores de aquellos tiempos. Lugar: Heritage House, 8193 Magnolia Ave, Riverside. Fecha y hora: Domingo 11 de diciembre (11am-4pm). Costo: Todo es gratis, desde el estacionamiento (parking del YWCA, 8172 Magnolia Ave) hasta la entrada y el entretenimiento. Info: (951) 826 5273, www.riversideca.gov/museum/christmas-open.asp



CUPID VOLVIÓ A CORONA

La legendaria hamburguesería Cupid, que hasta hace dos décadas era un punto de referencia en Corona y lugar de reunión



de familias, de amigos y (no faltaba más) de parejitas en plan de conocerse y apapacharse, acaba de volver a Corona y se ha instalado en el mismo local que ocupó hace décadas, en 623 E 6th St, en la mera esquina con E Grand Blvd. Los abuelos –que se acuerdan de lo rico que allí se comía– se sienten como en casa, y los más jóvenes están redescubriendo lo rico que comían en la época dorada del rock and roll: deep fried burritos, barbecued beef sandwiches, fried tacos w/green sauce, grinders... El mismo local, el mismo menú y la misma atmósfera de antaño ¡te transportarán a los tiempos de Grease o de American Graffiti! Cupid abre diariamente de 6am a 10pm y te atiende adentro o en el carro, o te prepara tu rico pedido para que lo recojas calentito y lo disfrutes en casa o tu oficina; pídelo al teléfono (951) 737 1772

YA ES HORA ¡CIUDADANÍA! En enero se reanudan las clases gratuitas de ciudadanía dictadas por el instructor Enrique Martínez. Ellas te prepararán acerca de la historia, el gobierno de Estados Unidos y demás aspectos que te ayudarán a aprobar con éxito el examen de naturalización. Las clases de impartirán todos los sábados de 8 a 10am en 9305 Magnolia Ave (entre Jackson y Van Buren), Riverside. Para más información, llama al (951) 351 2078

The original Mexican Food & Sea food Restaurant

Mi Lindo Apatzingán

Con este cupón:
una bebida **GRATIS***
con tu orden de comida

*Límite: hasta el 10.30.15. sólo para mesa propia

Fiesta de bellas y sonrientes meseritas

Fiesta de sabor estilo Tierra Caliente

CERVEZAS DOMÉSTICAS E IMPORTADAS BIEN FRÍAS

Rico lunch \$5.95*
De lunes a viernes
*Bebida incluida

Variedad artística
Fiesta musical todos los fines de semana*

SÁBADOS (4-7pm):
JUVENAL SÁNCHEZ EL MICHOCACERO
Con los grandes éxitos de la música romántica y ranchera.

DOMINGOS (12-3pm):
EL BAYO DE JALISCO
Con lo mejor de la música mexicana (o lo que pida el público)

***Sólo en el Apatzingán de Corona**

- Servicio de catering para empresas, fiestas y eventos de todo tamaño
- Taquizas a domicilio • Carrito de tacos • Renta del local para fiestas y ocasiones especiales (capacidad: 100 personas)

1390 W 6th St, Ste 112, Corona
(entre Smith Ave y Sherman)
PEDIDOS Y RESERVAS:
(951) 372 9000 • (909) 545 3216

NOW OPEN
9948 Magnolia Ave,
Riverside
(951) 688 0908

RINGS • PENDANTS • COINS • CHAINS • EARRINGS • DENTAL GOLD • ANY PIECES OF GOLD

COMPRAMOS ORO

*¡Deseamos una feliz Navidad y un
venturoso año nuevo a todos nuestros
clientes, vecinos y amigos!!!*

- Pagamos los mejores precios
- Pagamos cash
- En cualquier condición
- Compramos boletas de empeño
vencidas o por vencerse



**WE BUY
GOLD**



- Aretes
- Anillos
- Cadenas
- Brazaletes
- Pedacería
- Etcétera

No confíe en gente extraña que ofrece ir a su casa a comprar oro

Joe, (951) 880 6779 5192 Etiwanda Ave, Ste. B
Mira Loma, CA 91752

IMMIGRATION ASSISTANCE & INCOME TAX

**OBTENGA SU COMPROBANTE INMEDIATO CON EL SERVICIO
ELECTRÓNICO PARA RENOVAR TARJETAS DE RESIDENCIA**

15 años asistiendo a nuestra comunidad

**INCOME TAX
TODO EL AÑO**

- FORMA CORTA
- FORMA LARGA
- ITIN NUMBER



- SERVICIOS NOTARIALES
- CIUDADANÍA
- INVITACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- AJUSTE DE ESTATUS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- VISA "U"
- CITAS A INMIGRACIÓN
- PERDONES

ATENCIÓN
Lu-Vi: 9am-7pm
Sáb: 9am-4pm

ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA

Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor,
puede calificar para RESIDENCIA o PERMISO DE TRABAJO.

1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona
(951) 739 0584



Adelgaza saludablemente

Por la nutricionista Michelle Muñoz Cruz

En los últimos años se ha puesto de moda la 'dieta de la hCG', sigla en inglés de la gonadotropina coriónica humana. La hCG es una hormona natural que se encuentra en todos los tejidos humanos y es producida en grandes cantidades durante el embarazo para asegurar los nutrientes para el desarrollo del bebé. La hCG es la que acciona al hipotálamo para movilizar la grasa almacenada en el torrente sanguíneo y sea utilizada como 'alimento'; se le atribuye un importante papel en el restablecimiento del metabolismo, y la protección de la grasa 'buena' del cuerpo y del tejido muscular.

Todos nacemos con un abundante suministro de hCG, pero éste se agota en la edad adulta. La sustitución o reemplazo de hCG corrige el desequilibrio y reprograma el hipotálamo para utilizar las reservas de grasa cuando la ingestión de calorías se reduce. Desde la década de los cincuenta se han inyectado pequeñas dosis de hCG en pacientes obesos para reducir el apetito, perder peso y disminuir pulgadas alrededor de las caderas, los muslos, los glúteos y el estómago. Los avances médicos han pasado de las inyecciones a la hCG homeopática, que se adquiere por vía oral y es tan o más efectiva que su anterior

forma de administración, por lo que la 'dieta de la hCG' está ganando popularidad como un enfoque eficaz, natural y económico para bajar de peso.

Para más información o adquirir la hCG -medicamento aprobado por la FDA-, llama al (951) 295 1524.



Línea 'desalineada'

Esta mala posición se da cuando la línea del medio entre las partes frontales superior e inferior de los dientes no se alinean cuando los dientes están mordiendo juntos.

Esto no sólo no luce tan bien cuando nos toman una foto de cerca, sino que a menudo nos indica que hay uno o más problemas funcionales:



1. Cambio funcional de la mandíbula. Esto ocurre cuando la mandíbula se desplaza hacia un lado para dar cabida a la mordedura incorrecta. La mandíbula inferior está vinculada a la superior y la cabeza con la articulación temporomandibular (temporo mandibular joint-TMJ) y los músculos de la masticación. Cuando la mandíbula se desplaza constantemente a un lado al morder, esto conduce a un desequilibrio muscular, tensión muscular y, finalmente, a un trastorno de la TMJ.

2. Mordida cruzada en la parte superior. Los dientes superiores están diseñados para encajar en los inferiores. Cuando la mandíbula superior es ligeramente más grande que la inferior, se produce la mordida cruzada, es decir, un entrecruzamiento de los dientes superiores e inferiores que provocará un desgaste prematuro en los dientes, una digestión inadecuada de los alimentos y posible tensión muscular.

Si descubres que tu hijo tiene una desviación en la línea media de sus dientes, ponte en contacto con tu ortodoncista local o acude a nuestro consultorio para hacerle para un examen gratuito. Cuanto más pronto se corrija el problema, más estable será el resultado.

FREE ORTHODONTIC CONSULTATION



NUEVO Y AVANZADO PLAN DE DIETA

Controlado por una experta nutricionista

**¡PIERDE DE 15 A 20
LBS EN UN MES!!!**

Primera semana, incluye:

- Prueba de masa corporal
- Evaluación profesional
- Dieta individualizada (o específica para diabéticos o niños)

Opcional:

- El revolucionario hGC Plus, medicamento energético, metabólico y bloqueador del apetito*

(* Aprobado por la FDA. El costo del hGC (\$69 para 45 días) no está incluido en el paquete

Cada semana sucesiva

(control, seguimiento, nueva prescripción)

Para más información, contacta a Michelle

Muñoz Cruz, nutricionista de la Clínica Médica

Familiar de Corona, teléfono **(951) 295 1524**

\$89

\$20





CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

Trabajamos por una comunidad más saludable

217 E 3rd St, Corona
(951) 273 1188

HORARIO DE ATENCIÓN
Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm
¡No necesitas cita!

MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad ~ Gineco-obstetricia

EXAMEN FÍSICO COMPLETO

\$89

Incluye exámenes de:
• Diabetes • Anemia • Orina
• Audición • Visión
• Presión • Colesterol
y consulta médica

SERVICIOS GRATUITOS

- Vacunas
- Examen de niño
- Chequeo completo para la mujer
- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- D.I.U.
- Cuidado prenatal

*Si califica

SERVICIOS COMPLETOS DE

- Sueros
- Laboratorio
- Rayos X • Farmacia
- Ultrasonido
- Enfermedades del hombre: próstata, impotencia, enfermedades transmisibles
- Cirugía menor: cortaduras, pequeños tumores, verrugas, uñas enterradas



Doctor Antonio Llamas, M.D.

PACIENTES EMBARAZADAS BIENVENIDAS



Servicio de obstetricia completo por el
Dr. Paulus Santoso
OB/GYN



Clínica Dental



transdental

Transform smiles for all ages



Dentista general para toda la familia

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles

Personal administrativo y auxiliar hispano

Transportación disponible

225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879

(parking de Corona Clínica Médica Familiar)

www.transdentalonline.com

(951) 372 0775

Sonrisas radiantes para toda su familia

Atención

Lunes, jueves y viernes:
9 am - 5 pm

Martes y miércoles:
11 am - 7 pm

Sábados: previa cita



**Se buscan ejecutivos(as) de
ventas para CORONALatina**



REQUISITOS:
☑ **Vivir en Corona,
Norco,
Riverside o Jurupa
Valley**

☑ **Actitud positiva y
facilidad de palabra**

☑ **Preferiblemente
bilingüe**

☑ **Tener movilidad
propia**

SE OFRECE:

- **Entrenamiento y apoyo
permanente**
- **La más alta comisión
por
venta de publicidad**
- **Incentivos**
- **Flexibilidad de horario**

**Si tienes ganas de trabajar
y de hacer mucho dinero,
llámanos para una entrevista
(951) 220 4056
o envía tu resúme a
info@coronalatina.com**



RADIO MEXICO INFORMA

Esta Navidad, regala sonrisas

Por Damián Vázquez, gerente de Radio México

KWRM 1370 AM ya está ultimando los preparativos para la Undécima Entrega de Juguetes Navideños para los niños de familias menos afortunadas de Corona y el Inland Empire. Los comerciantes y prestadores de servicios que deseen regalarles una sonrisa a los pequeños pueden cooperar con un aporte de \$200, a cambio del cual Radio México las dará el equivalente de \$300 en publicidad (15 comerciales de 60 segundos cada uno). Las grandes casas comerciales pueden ser todo lo generosas que deseen: dinero, juguetes, canastas de víveres... todo ayudará a brindar un poco de felicidad a nuestra comunidad en estos tiempos difíciles. Gracias a la ayuda del comercio local, voluntarios espontáneos y el personal de Radio México, la Entrega del año pasado –donde se tomaron las fotos que acompañan esta nota– fue todo un éxito con medio millar de niños felices. También esperamos contar con el apoyo de grupos musicales y solistas que aporten su talento para amenizar el evento, que este año se celebrará el sábado 17 de diciembre, de 9am a 12pm. Además de regalos y buena música, se servirán pan dulce, chocolate calientito, leche y otros aperitivos. Como siempre, la Entrega de Juguetes contará con la presencia del licenciado Vital D'Carpio, la Patrulla de Caminos, colegas radiodifusores, etcétera.



Para cooperar con este ya tradicional evento de nuestra ciudad, por favor, contacte a su servidor, Damián Vázquez, al (951) 283 7780.





CONSULTORIO DENTAL

Silvia Flores D.D.S. de Wilmer Yabar D.D.S.



PREGUNTA POR EL 'BLANQUEAMIENTO ZOOM'



¡Nosotros ♥ a los niños!
Extracciones, Limpiezas, Rellenos,
Endodoncia, Blanqueamiento,
Ortodoncia, Coronas, Dentaduras, Puentes



Planes de pago sin intereses. Aceptamos Medical y la mayoría de aseguranzas. ¡Haga su cita hoy!!!

ESPECIAL

\$25

Examen dental y rayos X

\$15

DE DESCUENTO
AL INICIAR SU
TRATAMIENTO
CON NOSOTROS*

*Válido por una sola vez, para primeros pacientes

CONSULTA DE
ORTODONCIA (FRENOS)

GRATIS

CORONA

675 E Grand Blvd, Ste 104
(diagonal a Cost Saver Market)

(951) 272 1233



RIVERSIDE

1744 University Ave, Ste 102
(junto a Rite-Aid)

(951) 782 9585

LATINA'S HAIRCUT SALON



¡GRAN ESPECIAL!

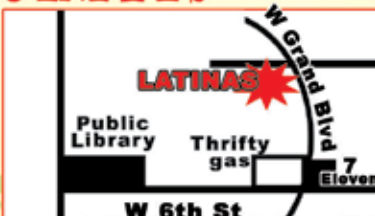
Cortes para
caballeros, damas
y niños por sólo:

\$5.00*

*De lunes a jueves en Latina's #1 y #3 (Riverside);
de lunes a sábado en Latina's #2 (Corona)

Permanentes: los viernes a \$30.00-Up

GRATIS Corte de pelo, secado y tratamiento con servicio de color y highlights

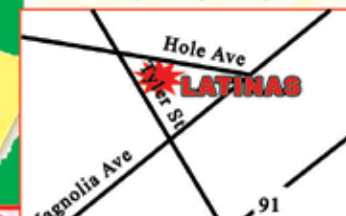


PESTAÑAS

\$20

Retoque color: **\$25**

Somos los
originales,
No se confunda



LATINA'S #2

625 W Grand Blvd, Corona

(951) 735 7500

**Delineado permanente
de ojos cejas y labios**

LATINA'S #3

10220 Hole Ave, #4, Riverside

(951) 359 4068

Lun-Vie: 9am-7pm; Sáb: 9am-4pm

Lunes a sábados: 9am-7pm

LATINA'S #1 4080 Tyler St, Suite C, Riverside (951) 351 2451 Lunes a sábados: 9am-7pm

Anúnciate en tu ciudad con CORONALatina: (951) 220 4056 CORONALatina ~ Diciembre 2011

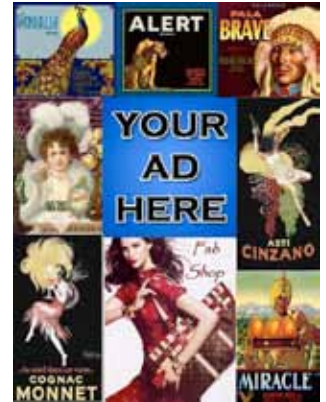
¡Anúnciate en las paredes del Corona Airport Café!!!

Los carteles son una de las formas más antiguas de publicidad, y no hay medio ni tecnología que pueda reemplazarlos. Es más. Ahora hasta hay letreros 'ambulantes', instalados en el balde de vehículos que circulan de arriba abajo para que todos los miren.

Ese es el objetivo de los carteles: que los vean la mayor cantidad posible de personas. Y eso es lo que te ofrece el Corona Airport Café al poner sus paredes al servicio de tu publicidad: un mínimo de 4,000 visualizaciones mensuales, lo suficientemente duraderas para que tu marca, logotipo y producto se fijen en la mente de tus potenciales consumidores: empleados del aeropuerto y el cordón de industrias próximas, dueños de aviones de Corona y ciudades cercanas, ligas deportivas y familias que usan las instalaciones del vecino Butterfield Park, etcétera. Y el etcétera incluye el segmento de mercado más importante del Corona Airport Café: el público en

general, que acudirá atraído por su múltiple propuesta gastronómica –comida americana, mexicana y latino-americana–, su excelente sazón, sus precios accesibles y sus amenidades: concursos de glotones, happy hours diarias y más detalles que te invitamos a descubrir a mediados de diciembre, cuando abra sus puertas el flamante restaurante (no esperes hasta entonces: muchos comercios ya están apartando su espacio de pared).

En resumen, el Corona Airport Café será una ubicación clave para que expongas tu anuncio a un amplio perfil de potenciales clientes para tu empresa. Tu mensaje se grabará en sus mentes, y les recordará reiteradamente qué ofreces y que tu negocio está cerca. Y reforzará poderosamente cualquier otro tipo de publicidad que ya estés realizando (diarios, CORONA-latina, radio). Encuentra en www.coronalatina.com/corona-airport-café/ todo lo que necesitas saber sobre el Corona Airport Café y su potencial promocional para tu empresa, o contacta directamente a Jonatán al (951) 283 2948. ¡Impacta y vende más!





Se vende

o se acepta socio que aporte capital y trabajo para publicación periódica afianzada y con excelente potencial de expansión (\$70,000)

Inversionistas serios solamente

Aurelio: revista.inland@gmail.com

(951) 403 7938



SU TRABAJO ES SU CRÉDITO
¡La Mejor Experiencia en Compra de Autos,
GARANTIZADO!
 ACEPTAMOS CUALQUIER ID



1999 GMC Yukon SLE
\$5,998
 Stk# 449



2007 Ford Taurus
\$5,998
 Stk# 107



2005 Kia Rio
\$5,998
 Stk# 353



2005 Chevrolet Malibu Maxx
\$6,998
 Stk# 483



2001 Toyota Sienna
\$6,998
 Stk# 458



2001 Honda Accord
\$6,998
 Stk# 384



2002 Toyota Camry Solara
\$6,998
 Stk# 386



2005 Nissan Altima 2.5 SL
\$6,998
 Stk# 389



2008 Toyota Yaris
\$7,998
 Stk# 426



2007 Chevrolet Aveo
\$7,998
 Stk# 428

TENEMOS 125 CARROS
PARA ESCOGER

MAL CRÉDITO OK ✓
POCO ENGANCHE OK ✓
BANCARROTA OK ✓
PAGOS TARDE OK ✓



2006 Toyota Corolla
\$8,998
 Stk# 399



2009 Chevrolet Aveo
\$9,998
 Stk# 391



2007 Nissan Sentra (bajas millas)
\$9,998
 Stk# 446



2004 Toyota Camry
\$10,998
 Stk# 387



2010 Ford Focus (bajas millas)
\$10,998
 Stk# 452



2006 Ford F150
\$11,980
 Stk# 283



2008 Mazda 5
\$12,498
 Stk# 246



2006 Ford F150
\$12,998
 Stk# 295



2007 Nissan Altima
\$12,998
 Stk# 343



2006 Chevrolet Avalanche
\$14,998
 Stk# 362

1238 W 6TH STREET • CORONA, CA92882
(951) 273-1111

Todos los precios son en efectivo, más impuestos y gastos de registraci3n



Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por CORONALatina de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. CORONALatina no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al e-mail info@coronalatina.com. Su publicación no tiene costo alguno.

Recuerda: si quieres divertirse a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco y cercanías, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades. Recuerda también: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, detente a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto

Calendario de entretenimiento y farándula

Buen sabor, ricas happy hours y buena música en el Sol Mexican Bar & Grill Cocina de primera a cargo del chef Manuel Carrillo y drinking completísimo en su surtidísima cantina. **Lunes** Happy Hour Specials & Football Night. **Martes** Taco Tuesday: tacos \$1, cerveza mexicana \$3, schooners \$4. De **miércoles a viernes**: Happy Hour de 2 a 8pm. **Viernes y sábados** (9pm-1am): Música pa' mover el esqueleto con los mejores DJs del Inland Empire. 1501 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Nueva programación artística de Mi Lindo Apatzingán Disfruta la mejor comida estilo Tierra Caliente, la cálida sonrisa de nuestras meseritas y la variedad artística de los fines de semana: **viernes** de karaoke (7pm-12am), para que tú, tu familia o tus amigos sean los artistas de la noche; **sábados** con el versátil Juvenal Sánchez El michoacano (4-7pm), con los grandes éxitos de la música romántica y ranchera; y **domingos** con El Rayo de Jalisco (12-3pm), un showman que te entretendrá con mucho buen humor y lo mejor de la música mexicana. 1390 W 6th St, Ste 112,

Corona, (951) 372 9000

Programación del Azteca Grill Club Lunes & martes Cerrado Miércoles Tardes de relax, cotorreo o romance Jueves (9pm-2am) Karaoke y baile con Los Amigos Viernes (9pm-2am) Noches norteñas con los músicos "de la casa" -banda La Mera Shaka y Los Huaches-, más grupos y show de piernas bonitas Sábados (9pm-2am) Música norteña, versátil y romántica en vivo, y show para mujeres cachondonas con Chippendale dancers (12am) Domingos (9pm-12am) Karaoke y baile con Los Amigos. 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Tamborazo y karaoke en Mariscos Las Islas Marías Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con el mejor karaoke los viernes y sábados (7-10pm); y los domingos (3-6pm) con el mejor tamborazo del Inland, a cargo de la bandaza de los Hermanos Robles La Poderosa de Nayarit. 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Largos fines de semana en el Maya's Café Jueves happy hour (6-11pm), tacos \$1, cerveza doméstica \$2 y mucha música. De viernes a domingos música latina (estilo DF, rock en español, reggaetón, etc) con bandas o DJs. 13627 Magnolia Ave, Corona. Llama para confirmar nuestra programación musical: (951) 736 9576

Kabob Hutt: cocina del Medio Oriente y danza del vientre Disfruta diariamente de la más exquisita comida persa, y los viernes y sábados (6-10pm) acompaña la música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de belly dance. 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696

Salsa en Hacienda Guadalajara "I Love Salsa" Social (cover \$5). El segundo viernes de cada mes es para los salseros con clases de baile gratis y bailongo (rico salsongo) desde las 8pm hasta cerrar. 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946, (714) 425 0132, www.ilovesalsasocial.com. PS: Mientras dure la remodelación del restaurante, éste abrirá en diciembre sólo los fines de semana.

¿Es usted cantante o compositor, y le gustaría grabar su propio disco?

Tenemos un paquete especial que incluye:

- Banda
- Arreglos
- Dirección
- Ingeniero
- Mezcla
- Máster y
- 1,000 CDs



Ya sea con banda o mariachi, a nivel muy competitivo

Y si para su próxima fiesta busca mariachi, banda o trío, llámenos para informes:

Irineo Pérez Chichí (323) 482 5044

Damián Vázquez (951) 283 7780

RADIO MEXICO
1370AM

Escuche Radio México
1370AM de Corona
de 5am a 8am, los 7
días de la semana

REVISTA CORONA Latina

ANÚNCIATE AQUÍ EN CORONA LATINA DESDE \$20 ¡AL MES!!

Llama para detalles

(951) 220 4056

**CORRE LA VOZ:
PRONTO
ABRIREMOS**



**Rica comida americana,
mexicana y latinoamericana**

**Lomo saltado
Arepas
y mucho más**



**HAPPY HOUR diariamente, de
2 a 5pm (vinos y cervezas)**

**La primera semana desde nuestra inauguración te
haremos el **25%** de descuento en tu consumo,
desde la hora del desayuno hasta cerrar**

*Si eres comerciante, aprovecha nuestras paredes para
anunciar tu producto o servicio: lo verán 4,000 personas
(mínimo) que acudirán mensualmente a disfrutar nuestra
triple propuesta gastronómica. Para más info, contacta al
nuevo concesionario, Jonatán, al (951) 283 2948*

*Sigue las noticias previas a nuestro grand opening en
www.facebook.com/cafecorona y en www.coronalatina.com*

1903 AVIATION DR, CORONA

HAZ PROSPERAR TU NEGOCIO

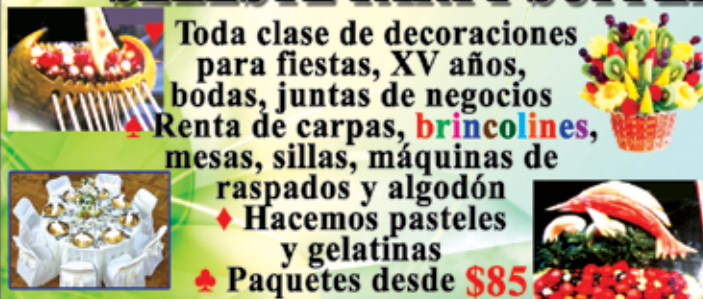
ANÚNCIATE
CON
NOSOTROS

Anúncialo en tu ciudad, en tu mercado,

con la única revista que lo cubre al 100%
y trabaja para ti al 200% (si tú prosperas,
nosotros también: ése es nuestro negocio)

(951) 220 4056

SELESTE PARTY SUPPLY



Toda clase de decoraciones
para fiestas, XV años,
bodas, juntas de negocios
♦ Renta de carpas, **brincolines**,
mesas, sillas, máquinas de
raspados y algodón
♦ Hacemos pasteles
y gelatinas
♦ Paquetes desde **\$85**

(951) 215 1069, (951) 329 2433

Decoración en
frutas para todo
tipo de eventos

JIMENEZ
Law Office



SERVICIOS DE INMIGRACIÓN

- Casos civiles • Defensa criminal
- Ley familiar • Propiedad intelectual
- Testamentos

Primera consulta **GRATIS**
Precios módicos y facilidades de pago
1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona

(951) 739 0584 - marcojimenez@jimenezatlaw.com

Computer Repair Service

Servicio de Reparación de Computadoras



- Eliminación de Virus
- Recuperación del Sistema Operativo
- Recuperación de Archivos Perdidos
- Remoción de contraseñas
- Venta de Accesorios para Computadoras
- Programas para tu PC
- Venta de Antivirus Norton, Eset nod32 Antivirus 4
- Venta de computadoras de casa y portátiles a excelentes precios

■ **Mantenimiento de Computadoras (casa o negocio)**

(951) 427 8042 ~ Pedro Macareno (Sales & Service)
1510 W 6th St, Ste. 103 (entre la Smith y la 6th), Corona

Karaoke en El Acapulco Restaurant... Noches cantables todos los viernes de 7pm a 1:30am. 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

...Y en Don José Restaurant Canta hasta quedarte afónico todos los viernes y sábados desde las 8pm hasta cerrar. 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280



Domingos nortteñísimos en el restaurante Cielito Lindo Ven con toda tu familia al Cielito Lindo de Riverside para deleitarte con la mejor selección de platillos estilo Tierra Caliente... Disfruta el doble con la amable atención de nuestras lindas meseritas... Y el triple los domingos con la mejor música nortteña (11am-3pm) a cargo de Los Potros de Sonora. ¡Te esperamos desde la hora del desayuno! 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Karaoke en Toreros Restaurant Deléitate con todo el sabor y variedad de la cocina tradicional mexicana y con los más largos fines de semana 'karaokeros': jueves-sábados (7pm hasta cerrar) y domingos (5pm hasta cerrar). Síguenos en www.coronalatina.com, donde te anunciaremos nuestra nueva programación en vivo y el fiestón de Fin de Año. 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Grandiosos fines de semana en Los Robles La mejor comida mexicana y el mejor entretenimiento: martes y miércoles karaoke (9pm-2am); 'Jueves de parranda' (9pm-2am) con la banda Buena Vista; 'Viernes social' (9pm-2am) con la banda Buena Vista y el DJ Twice; 'Sábado de infierno' con grupo nortteño y el DJ Twice; y 'Domingo de Cierre de semana' con la banda Puro Agave (9pm-2am). Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Jazz en vivo en Papis's Tacos al Carbón Un jueves sí y otro no, para que no te empalagues, disfruta el jazz más genial de todito el Inland Empire con Joe Cruz, y sazónalo con ricos antojitos o platillos vegetarianos: jueves 8 y 22 (6:30-9pm). 11860 Magnolia Ave (esq. con Pierce St), Stes U y V, Riverside, CA 92503, (951) 688 5900

Karaoke en Pizza Arcade Dos decenas de tops, vino y cerveza, y buen karaoke en inglés o español los miércoles (6-10pm). Pizza Arcade, 8882 Limonite Ave (en el 99c Shopping Center), Riverside, (951) 681 3838
Viernes 2 (9pm-2am) 'Viernes social' con la banda Buena Vista y el DJ Twice. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Sábado 3 (4-7pm) Tardeada romántica y ranchera con Juvenal Sánchez El michoacano. Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Sábado 3 (9pm-2am) 'Sábado de infierno' con grupo nortteño y el DJ Twice. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Sábado 3 (6pm) Tributo a los Beatles con Paperback Writer. Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465

Sábado 3 (7-10pm) Rock clásico con Remember Then. Rodrigo's Mexican Grill, 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373

Sábado 3 (9pm-1am) Cover, tributos y muchísimo rock con Chixie Dixx. Shamrock's Grille & Pub, 1275 Magnolia Ave #105, Corona, (951) 808 4881

Sábado 3 (6-8:30pm) Mucho country y un poquitín de oldies con Greg Sales. Oggi's, 2363 California Ave, Corona, (951) 817 0748

Sábado 3 (9pm-1am) Country y roots rock con la banda de Neil Morrow. Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 3 (9pm-1am) Rock clásico y moderno con Brick Alley. Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Domingo 4 (12-3pm) Todo el repertorio musical mexicano y buen humor con El Rayo de Jalisco. Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Domingo 4 (3-6pm) Tamborazo de los Hermanos Robles "La Poderosa

de Nayarit". Mariscos Las Islas Marias, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 4 (11am-3pm) Tardeada norteña con Los potros de Sonora. Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 4 (9pm-2am) 'Domingo de Cierre de semana' con la banda Puro Agave. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Jueves 8 (9pm-2am) 'Jueves de parranda' con la banda Buena Vista. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Jueves 8 (8-11:45pm) Rock clásico con Wizard. Joe's Bar & Grill, 10909 Magnolia Ave, Riverside, (951) 637 3931

Viernes 9 (9pm-2am) 'Viernes social' con la banda Buena Vista y el DJ Twice. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Viernes 9 (7-10pm) Rock y country con The Working Poets. Taps Fish House, 2745 Lakeshore Dr (Dos Lagos), Corona, (951) 277 5800

Viernes 9 (6pm) Caress of Steel rinde tributo a la banda canadiense Rush. Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465

Viernes 9 (4:30-9pm) Blues, rock clásico y country con Tom Buechi. Shamrock's Grille & Pub, 1275 Magnolia Ave #105, Corona, (951) 808 4881

Viernes 9 (9pm-1am) Top 40 Rock, dance, rock clásico y R&B con Driven. Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Viernes 9 y sábado 10 (9pm-1:30am) Country y rock con Ashley's Midnite Riders. Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 10 (4-7pm) Tardeada romántica y ranchera con Juvenal Sánchez El michoacano. Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Sábado 10 (9pm-2am) 'Sábado de infierno' con grupo norteño y el DJ Twice. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Sábado 10 (12:30-5pm) Rock clásico, pop y jazz con Guilty Conscience (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422

Sábado 10 (6pm) La banda Mr. Crowley rinde tributo a Ozzy Osbourne. Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465

Sábado 10 (9pm-1am) Rock clásico con la banda Slingshots. Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Sábado 10 (9pm-1am) Rock de los 80s con 80s Rewind (cover \$6). Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343

Domingo 11 (12-3pm) Todo el repertorio musical mexicano y buen humor con El Rayo de Jalisco. Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Domingo 11 (3-6pm) Tamborazo de los Hermanos Robles "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marias, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 11 (11am-3pm) Tardeada norteña con Los potros de Sonora. Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Miércoles 14 (7:30-10pm) Rock y country con The Working Poets (entrada libre). Riverside Festival Of Lights, downtown Riverside/Mission Inn, www.festivaloflightsca.com

Jueves 15 (9pm-2am) 'Jueves de parranda' con la banda Buena Vista. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Jueves 15 (6pm) Rico rock con Gary Hoey. Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465

Jueves 15 (8-11:45pm) Rock clásico con Wizard. Joe's Bar & Grill, 10909 Magnolia Ave, Riverside, (951) 637 3931

Viernes 16 (9pm-2am) 'Viernes social' con la banda Buena Vista y el DJ Twice. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Viernes 16 (7-10pm) Blues, soul y rock con The Chris Anderson Group. Taps Fish House, 2745 Lakeshore Dr (Dos Lagos), Corona, (951) 277 5800

Viernes 16 (9pm-1:30am) Pop, rock y oldies con iBand. Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640



**¡Anúnciate!!!
Promociona
tu empresa en
TU mercado!!!**

**(Corona, Norco, Jurupa
y Riverside desde
Home Gardens hasta
Van Buren)**

**GRAN ESPECIAL PARA
QUE INAUGURES EL 2012
PROVECHOSAMENTE:**

**Por la compra de 3
avisos consecutivos,
¡obtén el cuarto
anuncio gratis!!!***

***Promoción válida hasta
el 21 de este mes
combínala con nuestras
bajas tarifas, ahorra un
montón y riete de la crisis
Llama al**

**(951) 220 4056
para más información**

**CORONALatina:
Una inversión
segura para todo el mes
www.coronalatina.com**



Viernes 16 (8pm-1am) Rock clásico, funk y blues con PlanB SoCal Band. Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Sábado 17 (4-7pm) Tardeada romántica y ranchera con Juvenal Sánchez El michoacano. Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Sábado 17 (9pm-1:30am) Rico rock con Trainwreck. Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 17 (8pm-1am) Rock clásico, funk y blues con PlanB SoCal Band. Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Sábado 17 (6pm) Rock clásico, pop y jazz con Guilty Conscience. Celebrity Chef Mouton, 6260 River Crest Dr, Riverside, (951) 697 6600

Domingo 18 (12-3pm) Todo el repertorio musical mexicano y buen humor con El Rayo de Jalisco. Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Domingo 18 (3-6pm) Tamborazo de los Hermanos Robles "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 18 (11am-3pm) Tardeada nortea con Los potros de Sonora. Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 18 (9pm-2am) 'Domingo de Cierre de semana' con la banda Puro Agave. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Jueves 22 (9pm-2am) 'Jueves de parranda' con la banda Buena Vista. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Jueves 22 (8-11:45pm) Rock clásico con Wizard. Joe's Bar & Grill, 10909 Magnolia Ave, Riverside, (951) 637 3931

Viernes 23 (9pm-2am) 'Viernes social' con la banda Buena Vista y el DJ Twice. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley,

Viernes 23 (9pm-1am) Rock duro, clásico y alternativo con Pandora's Rock. Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646

Viernes 23 (4:30-9pm) Blues, rock clásico y country con Tom Buechi.

Shamrock's Grille & Pub, 1275 Magnolia Ave #105, Corona, (951) 808 4881

Viernes 23 (9pm-1:45am) Rock clásico, blues y top 40 con The Kim Martin Band. Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Viernes 23 (7-9pm) Rock clásico con Replay (entrada libre). Riverside Plaza, 3545 Central Ave, Riverside, (951) 683 1066, www.shopriverside-plaza.com

Sábado 24 (9pm-2am) 'Sábado de infierno' con grupo nortea y el DJ Twice. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Domingo 25 (12-3pm) Todo el repertorio musical mexicano y buen humor con El Rayo de Jalisco. Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Domingo 25 (llama para confirmar el horario) Tamborazo de los Hermanos Robles. Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 25 (9pm-2am) 'Domingo de Cierre de semana' con la banda Puro Agave. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Jueves 29 (8-11:45pm) Rock clásico con Wizard. Joe's Bar & Grill, 10909 Magnolia Ave, Riverside, (951) 637 3931

Viernes 30 (9pm-2am) 'Viernes social' con la banda Buena Vista y el DJ Twice. Los Robles Bar & Grill, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 898 1535

Sábado 31 (9pm-1:30am) New Year's Eve estilo country con Ashley's Midnight Riders. Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 31 New Years Eve Party con los legendarios Mustangs en el Fender v. 'Calendario de eventos cívicos'

Sábado 31 (8pm-1am) New Year's Eve con PlanB SoCal Band. Law's Lunch and Dinner/Sports Bar, 9640 Indiana Ave, Riverside, (951) 354 7021

Sábado 31 (9pm-1am) New Year's Eve con 80s Rewind (\$20 cover includes champagne toast at midnight; appetizers & party favors!) Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343

CANALES LOCALES

INCLUIDOS EN TODOS LOS PAQUETES, EN DONDE ESTÉN DISPONIBLES.

DishLATINO DOS

PRECIO PROMOCIONAL **\$29.99*** AL MES

PRECIO REGULAR \$44.99

CON MÁS DE **210** CANALES

DishLATINO CLÁSICO

PRECIO PROMOCIONAL **\$19.99*** AL MES

PRECIO REGULAR \$22.99

CON MÁS DE **105** CANALES

17 MUCHOS CANALES MÁS!

DishLATINO MAX

PRECIO PROMOCIONAL **\$39.99*** AL MES

PRECIO REGULAR \$57.99

CON MÁS DE **255** CANALES

INCLUIRÁ LOS CANALES DE DISHLATINO DOS Y MUCHOS MÁS!

Instalación el mismo día si ordena antes de el medio día cortesía de West Coast ABT Inc.

TARJETA DE REGALO \$50

Cortesía de: West Coast ABT Inc.

Tiene que suscribirse al AUTOPAGO y agarrar el servicio de DVR

GRATIS equipo de DVR hasta para 6 tv's

Se aplica \$6 por servicio de DVR

WEST COAST ABT INC.

951-287-9060

951-287-9062

me conviene.

dish NETWORK AUTHORIZED RETAILER

*PRECIO PROMOCIONAL 12 MESES. REQUIERE CONTRATO DE 24 MESES. **SAP** DISPONIBLE CON AUDIO EN ESPAÑOL

BLOCKBUSTER Movie Pass (1 disco a la vez): Solo para nuevos clientes de DishLATINO que activen el servicio entre el 1/10/11 y el 31/1/12. Con un contrato de 24 meses y un mínimo de programación del paquete de programación DishLATINO Max, recibirás por los primeros 12 meses un paquete con Blockbuster Movie Pass al precio de \$5 al mes (precio regular de \$10 al mes) y DishLATINO Max por \$34.99 al mes. Otros paquetes selectos incluyen el paquete promocional por solo 3 meses. Los precios promocionales son válidos por el periodo aplicable a condición de que se suscriba a los dos componentes de el paquete y no cambie el servicio a un paquete más bajo en ese tiempo. Al final del periodo promocional, el descuento del paquete terminará y el cliente deberá pagar los precios vigentes de cada componente. Esta oferta requiere lo siguiente: una cuenta en Internet de DishLATINO para el intercambio de DVDs por correos, Internet de banda ancha para ver el contenido en Internet. HD DVR para ver el contenido de Internet en tu TV y equipo HD para recibir todo el rango de canales. El cliente puede intercambiar las películas sin costo en las tiendas de Blockbuster participantes. La oferta no está disponible en Hawaii, Alaska, Puerto Rico y las Islas Virgenes. Ver contenido por internet y algunos canales no están disponibles con selectos paquetes. El plan Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. Si el servicio es cancelado antes de la expiración del contrato, habrá un cargo de \$17.50 por cada mes restante. Después de 12 meses de descuentos de programación, el precio regular vigente aplicará. El cargo por HD de \$10/mes no se aplicará mientras que la cuenta esté activa y requiere un contrato de 24 meses y pago automático con facturación electrónica. El valor de la oferta de paquetes de películas es de \$99, después de los 3 meses se le empezará a facturar al precio vigente a menos que el cliente llame para cancelar el servicio. Solamente la instalación profesional estándar es gratuita. El equipo es alquilado y debe ser devuelto a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; pueden aplicar cargos por adelantado y mensuales dependiendo del tipo y número de receptores. La programación HD requiere un televisor HD. Todos los precios, paquetes, programación y ofertas están sujetos a cambio sin previo aviso. Oferta válida sólo para clientes nuevos y clientes previos de DISH Network que califiquen. La oferta termina el 31/01/12. HBO®, Cinemax® y canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. STARZ y canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Starz Entertainment, LLC. El regalo con compra es cortesía de West Coast ABT Inc. y será entregado al cliente en el momento de activación, sin forma de redención.



Santa aterrizó en Quality Toyota y dejó estos preciosos seminuevos a precio de ganga, y con crédito y financiamiento facilito

2008 CHEVROLET AVEO



Chiquito, bonito, cuidadoso y bien baratito: ¡hazte este precioso regalito navideño!
\$5,997 (Stk# 15751)

2003 TOYOTA TUNDRA



Poderosísima AccessCab a precio de Navidad, Año Nuevo y Bajada de Reyes: ¡**\$7,777!!!** (Stk# 15690)

2005 HYUNDAI TUCSON GLS



Bueno, bonito, en excelentes condiciones y a precio de papá Noel: **\$8,997** (Stk# 15786)

2005 TOYOTA COROLLA Sdn CE



El Toyotita más popular y más económico (4cyl), a precio de Santa Claus: **\$9,997** (Stk # 15885)

2003 TOYOTA MATRIX XRS



Wgn, manual, ahorrativo (4cyl), súper equipado y en inmejorables condiciones **\$9,997** (Stk # 15849)

2001 TOYOTA RAV4



El Sport Utility que consume menos y rinde más que las imitaciones de otras marcas: **\$9,997** (Stk # 15892)

2005 MAZDA MAZDA3



Rebajadisimo para que te lo lleves ¡ya! y te pasees con la familia esta Navidad: **\$8,977** (Stk# 15941)

2007 TOYOTA COROLLA



IM-PE-CA-BLE, poco millaje, poco consumo de gasolina, poco precio: **\$11,997** (stk# 15966)

2004 TOYOTA CAMRY LE



Precioso por dentro y por fuera, full equipado y sumamente ahorrativo: **\$10,997** (Stk# 15882)

ESTA NAVIDAD, ¡TODOS SE LLEVAN SU CARRO CON NOSOTROS!!



1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020, www.qualitytoyota.com

Precios válidos hasta el 12.31.11 - El stock se actualizará a mitad de mes en www.coronafina.com/automarket

Calendario de eventos cívicos y culturales

Desayunos con Santa en Corona (9-11am) 3 de diciembre: Miguel's California Mexican Cocina & Cantina, 2715 Lakeshore Dr, (951) 277 7532; 10: Citrus City Grille, 2765 Lakeshore Dr, (951) 277 2888; 17: TAPS Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr, (951) 277 5800. Niños de 12 años o menos \$12; de 13 a 99 años: \$15; 100 o más años: gratis. Info: www.shopdoslagos.com/events

Conciertos navideños en la Biblioteca Pública Los Amigos de la biblioteca de Corona han organizado un programón musical para estas festividades: martes 6 (6pm): presentación del coro Corona High School Madrigals (www.myspace.com/coronahighmads), martes 13 (6pm): coro Santiago High School Madrigals (www.myspace.com/shsmadrigals) y martes 20 (6:30pm): recital del arpista Alfredo Rolando Ortiz (www.alfredo-rolando-ortiz.com). Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, <http://coronapubliclibrary.org>

Corona Farmer's Market Mercado al aire libre de alimentos y vegetales fresquitos. Sábados 3, 10, 17, 24 y 31 (8:30am-12:30pm). 488 N Main St, Corona.

Downtown Farmers Market Feria de vegetales, frutas y flores. Sábados 3, 10, 17, 24 y 31 (8am-1pm). Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434

Santa Makes Home Visits Santa visita a los peques de Jurupa del 16 al 23 de diciembre: papá Noel y sus ayudantes (o la señora Santa) se presentarán en las casas de los niños del área de Jurupa Valley, en visitas relámpago (un cuarto de hora), lo suficiente para que te echen un par de canciones y te dejen ricas golosinas. Costo: \$30 por los 15 minutos. Días y horas: Del 16 al 23 de diciembre, de 6 a 9pm en días de semana, y de 5 a 9pm los fines de semana. Info: Jurupa Area Recreation & Park District, (951) 361 2090, www.jarpd.org

19th Annual Festival of Lights Inaugurado el 25 de noviembre, se prolongará durante todo este mes hasta el domingo 8 de enero con un espectacular despliegue de 3.6 millones de luces, Santa, coros navideños, grupos musicales, comparsas vestidas a la manera del siglo XVII, carruajes tirados por caballos, pista de patinaje sobre hielo, puestos de comida, artesanías y regalos, etc. Entrada es gratuita. Lugar: Mission Inn & Main St. Mall, 3649 Mission Inn Ave, Riverside. Info: Mission Inn, (951) 784 0300, www.festivaloflightsca.com

Sábado 3 (10am-2pm) Community Health Fair. Feria de salud de la Corona Physical Medicine, en la que expondrán Nutrishop, Chick-Fil-A, UFC Gym, Weight Watchers, Just Yoga, KinderCare Corona, etc. La entrada será gratuita y habrá entretenimiento familiar, comida, juegos, premios y actividades especiales para los más pequeños. Corona Physical Medicine, 1150 El Camino Ave, Ste 108, Corona, CA 92879. Info: (951) 532 2905, <http://Chiropracticcorona.com>

Miércoles 7 (7:30pm) The Fender Benders. Los jóvenes músicos del programa Kids Rock Free se mandarán un súper show musical interpretando rock clásico -Journey, Zeppelin, Rush- y una selección de temas navideños (tickets: \$5). Fender Center, 365 N Main St, Corona, (951) 735 2440, www.fendermuseum.com

Sábado 10 (2-3:30pm) 2nd Annual "Winter In Song" Christmas Concert (adultos \$12, niños de 12 años o menos \$10). Concierto navideño ofrecido por el Circle City Chorale, con una selección de composiciones sacras y profanas, así como de temas contemporáneos inspirados en esta temporada festiva. Iglesia Metodista Unida de Corona, 2880 California Ave, Corona, www.circlecitychorale.org

Miércoles 14 (6-7:30pm) Reunión y cena de Fin de Año de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce (GCHCC).



Viernes 16 (5-10am) 'Christmas Cheer all Year' con Rick Lozano, de Fox 11. Transmisión en vivo de la recaudación de fondos para que los niños menos afortunados de nuestra comunidad puedan hacer sus compras navideñas. Habrá mesas de comercios locales y muchísimas sonrisas porque las cámaras de Fox estarán grabando todo el evento. Corona Cages, 1148 California Ave, Corona, (951) 734 0228, www.coronacages.com

Sábado 17 (9am-12pm, se recomienda llegar un par de horas antes: habrá pan dulce, chocolate calentito, leche y hasta música en vivo para amenizar la espera) Undécima Entrega de Juguetes Navideños de Radio México. Organizado por el conocido radiodifusor Damián Vázquez, el año pasado este evento iluminó las caritas de medio millar de niños de familias de bajos recursos de Corona y cercanías. Radio México, 210 Radio Rd, Corona. Para hacer tu generoso donativo, contacta a Damián al (951) 283 7780.

Domingo 18 (3-3:30pm) Christmas Cantata. Toda la comunidad está invitada a esta presentación navideña de coros, solistas, narradores y órgano de fondo o acompañamiento. First Congregational Church, 809 S Ramona Ave, (951) 736 2054, www.coronafirstchurch.org

Sábado 31 (las puertas abren a las 7pm, el fiestón arranca a las 9pm) New Years Eve Party con los legendarios Mustangs (\$50, +21). Recibe 2012 con una de las más afamadas bandas de rock y en el exclusivo ambiente del Rhythm Lounge. Fender Center, 365 N Main St, Corona, (951) 735 2440, www.fendermuseum.com



Hacemos: Flyers, Business Cards, Stickers, Banners, Yard signs, Postcards, creamos logotipos para su negocio y más....

¡Nosotros vamos a su negocio!

*Área de corona y alrededores, llame para más información

ATENDEMOS DE LUNES A SÁBADO DE 9AM A 6PM SOLAMENTE

Las ordenes se entregan de 5 a 7 días laborales

Juan 8:12, Jesús les habló otra vez, diciendo: Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no andará en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida

(951) 403-7938

Súper Clasificados

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los Súper Clasificados de CORONALatina, que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El Súper Clasificado básico tiene un valor de \$20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('\$','!') no se cuentan. El Súper Clasificado de 1/16 de página cuesta \$40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o money order a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a la siguiente dirección: 965 S. Smith Ave, # C, Corona, CA 92882. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

ABOGADOS

SERVICIOS PARALEGALES

SERVICIOS PARALEGALES
Divorcios, Orden de Restricción,
Pensión Alimenticia, Custodia de
Niños, Cambios
de Nombre,
Quejas Menores,
Desalojos,
Custodia,
Modificaciones,
Bancarrota 7.13.
(951) 722-7936
(951) 999-7180
nada más de \$495.00

ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA

Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para **RESIDENCIA** o **PERMISO DE TRABAJO**. Llame para informes:

(951) 739 0584

AMISTADES/CONTACTOS

MEXICANA de 45 años, de buenos sentimientos, residente legal, busca hombre honesto, trabajador, sincero y NO mujeriego. (951) 353 9534, María.

DIVORCIADA de buen ver, 45 años, de buenos principios y corazón muy limpio, busca caballero de similares características morales, serio, respetuoso y soltero. Llámame al (951) 220 2440.

MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame

al (760) 508 2323.

DAMA SINALOENSE de 56 años, soltera, hogareña y sin vicios, que gusta del baile, desea conocer caballero de 55-65 años, honesto y de buenos sentimientos. Pregunta por Sofía, (909) 809 8521

SEÑORA de 50 sin compromisos, busca caballeros en toda la extensión de la palabra, honrados, de cualquier edad, para una bonita amistad: salir, pasear, compartir y lo que surja si hay química, (951) 756 6083.

MAXI: JUAN ALEJO nos ha contactado media docena de veces preguntando por ti. Lo tienes flechado. Párale bola. Por favor, llámalo al (951) 269 6025

AMIGAS busco, que vivan en Corona/Riverside, para escribirnos o vernos si la cosa se pone apasionada. Tengo 50 años, blanco, separado, muy discreto y aseado, bueno para escuchar y aconsejar. Contestaré todos los mensajes: carloslarrabure@ymail.com

BUSCO MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, busco para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

BUSCO DAMITA de cualquier edad para hacer amistad. Me llamo José, 60 años, soy honesto y muy trabajador, (951) 782

ROBERTO'S PARTY RENTALS

RENTAMOS:
toros mecánicos,
Carpas,
pistas, DJ's,
Karaoke,
baños,
taquizas.

ESPECIAL:
Toro Mecánico,
12 mesas, 100 sillas, 12 manteles, 12 diamantes, helium, globos, cordones, (mesa principal, forros, moños) solo \$699.
Con Dj Karaoke \$999,
todo con tacos \$1.599



**TOROS MECANICOS
VAMOS A CUALQUIER AREA**

Llama: (951) 870-8585 • (714) 222-8949

1889

DAMAS de 35 a 50 años busco para amistad y posible relación seria. Carlos, 40 años, responsable, trabajador, romántico, (951) 258 9457

CIUDADANO AMERICANO, 5.9', 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

EUROPEO, de 55 años, busca parejas de cualquier

edad que quieran probar nuevas experiencias (se agradece foto). Escribanme a johnsmithandwesson@yahoo.it, Giovanni

SUDAMERICANO de 51 años, 5.7', 165 lbs, busca dama para relación seria, de 32 a 51 años, 105-150 lbs, preferiblemente sin hijos. Ramón, (909) 528 2683

ARGENTINO, viudo, 65 años, busca amistad con damas de cualquier edad. Llámame: Juan, (818) 428 5999

UNTIMITED WIRELESS

PAYMENT CENTER

metroPCS
Authorized Dealer



Open
9am - 9pm
Everyday

301 S. Lincoln Ave, Corona
(estamos dentro del Cárdenas Market)

(951) 549 3966

ASESORIA / AUTOSUPERACIÓN

CHARLAS GRATIS para alcanzar el 'Sueño americano' en Fullerton, CA, los martes a 7:45pm. Nosotros te proveemos las herramientas para que cambies tu vida: Finanzas, Liderazgo, Salud, Familia, etc. Atrévete a dar el paso que transformará tu vida. Te ayudaremos a lograr tus sueños y metas a través de eventos, libros, CDs y un consejero. Para más info llama al (951) 532 2663 Ana, (951) 966 8024

AUTOS / TALLERES

FIELDS AUTOBODY Reparación, enderezado y pintura de chasis Desde raspaduras hasta colisiones mayores Defensas y cualquier servicio de pintura Reparamos ventanas Restauramos faros opacos Estimados gratis. Más de 40 años de experiencia garantizan la calidad de nuestro servicio. 321 E Grand Blvd, Corona, (951) 371 6533

AUTOS / VENTA



¿MAL CRÉDITO? ¿BANCAROTA? ¡Ya estás aprobado para llevarte este precioso Chevrolet Malibu Maxx por sólo \$6,998 (yo te financio)!!! Full equipado y en estupendas condiciones. Ven a recogerlo en 1238 W 6th St, Corona, o llámame al (951) 273 1111 y pregunta por Benjamín.



2005 NISSAN ALTIMA Lindo por dentro y por fuera, como nuevo, regalo por Acción de Gracias, Navidad y Bajada de Reyes: \$6,998. Si tienes mal crédito o estás en bancarrota, cumples con los requisitos para financiarte este precioso sedán muy ahorrativo y completamente equipado. Ven a recogerlo en 1238 W 6th St, Corona, o llámame al (951) 273 1111 y pregunta por Benjamín.

¿QUIERES COMPRAR UN CARRO? ¡Encuétralo en www.coronalatina.com/automarket

BEBÉS / NUTRICIÓN

FOOD VOUCHERS
Cambia aquí sus cupones de WIC y baby fórmula, fácil y rápido, sin hacer cola y sin frustraciones

ENERGY NUTRITION STORE
5509 Van Buren Blvd. (esq. con Philbin), RIVERSIDE (centro comercial del Pollo Loco, entre H&R Block y Fred Loya)
(951) 756 6083

DOBLE REGALO al cambiar sus cupones. Atendemos 7 días de 9 a 9

BELLEZA / SALONES

BEAUTY BROW BAR Eyebrow Shaping & Henna Body Art Eyebrow Shaping \$8 Chin Threading \$7 Upper Lip \$5 Side Burns \$8 Full Face \$25 Forehead \$5 Henna Tattoo \$5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 (ask for Laila). Presenta este anuncio y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.

ROSA HAIR SALON Permanentes, rayitos, alaciado permanente, peinados, keratin treatment, cortes para toda la familia. Busca nuestro aviso en la pág. 3 de esta revista para ver nuestras promociones. 4773 Tyler St, Ste 2H, Riverside, (951) 689 7926. Vendemos productos profesionales y de belleza.

BIENES RAÍCES



R&R HOME LENDING 'El sueño americano con el corazón hispano': ¿necesita la asesoría de un agente profesional y confiable? ¿Quiere saber si califica para comprar la casa de sus sueños? ¿Tiene muchas preguntas? ¡Yo lo puedo ayudar como agente especialista en los condados de Riverside, San Bernardino, Orange y Los Ángeles!!! No se quede atrás, ¡es el momento de comprar (las casas y los intereses están en su nivel más bajo)! Los mejores programas disponibles: primeros compradores, FHA, convencio-

nales, a 30 años. Modificaciones. Refinanciamientos. Venta de propiedades del banco. Short sales y toda la gama de servicios en bienes raíces. Jorge Carrillo, mortgage specialist; contácteme para una consulta gratis: (310) 901 6163, Jorge@rrhomelending.com, (Lic. # 01232829)

CONSTRUCCIÓN

ALL ABOUT HOMES Landscaping, house cleaning, remodeling, carpentry. Free estimates. Honest prices. Roberto, (951) 301 6068



EMPLEOS / OFRECEN

DISEÑADOR/ARMADOR se busca, para diseñar la publicidad y armar la revista CORONALatina. Debe tener algo de experiencia en diseño gráfico y diagramación. Interesados(as), favor de llamar a Lelio, al (951) 220 4056, o enviar resúme y muestras de trabajos previos a info@coronalatina.com

VENDEDOR (AS) ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando \$400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Mira Loma o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena presencia, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056 **VENDEDOR** busco para oficina de seguros, pago por comisión. Preguntar por Cecilia al (951) 689 2123

OPORTUNIDAD DE TRABAJO ¡Gana hasta el 50% con Jafrá!!! Nosotros te capacitamos. Info: Flor Carbajal, (951) 443 1304, (714) 293 7236, fcjafra@yahoo.com, www.myjafra.com/sites/fcarbajal

¿BUSCAS PERSONAL PARA

TU NEGOCIO? Pon tu anuncio GRATIS en esta sección (oferta por tiempo limitado). Llama al (951) 220 4056 para dictarnos tu aviso.

FIESTAS / SERVICIOS

SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154

PARTY RENTAL ACAPULCO

PAQUETE
Jumper regular, 4 mesas, 40 sillas por \$75
Especial por el día domingo mismo paquete \$70
ENTREGA GRATIS
Para más información llame al
(951) 254 5168



Tarimpro Party Rental
Jumpers 13'x13', 40 sillas y 4 mesas por \$80.
ENTREGA GRATIS
También tenemos Water Slides, jumpers 3 en 1, y tanques de helio, llame por los especiales
(951) 403 9027
(951) 735 8027

TAQUIZAS RIQUÍSIMAS A DOMICILIO. Pruébalas gratis y me contratarás para todas tus fiestas, Jymmy, (951) 496 4713

GINNASIOS

CALIFORNIA FITNESS Ven, ejercítate, siéntete como en casa y pierde peso mientras te diviertes con nuestra 'fiesta ZUMBA'. ¡SÓLO \$5 por clase!!! Tonifica y moldea tu cuerpo con nuestra variedad de clases, ¡garantizado! Sin contratos, sin pago de inscripción; excelentes promociones y además dos semanas gratis. Te esperamos en 400 Princeland Ct, Corona, (951) 7357001 o (951) 775 5190



MISCELANEOS

ORO, PLATINO, boletas de empeño, compro al mejor precio. 1510 W 6th St, Ste 102, Corona, (909) 575 7157

GOOGLES OAKLEY EN VENTA Originales para motocross, varios modelos y colores, llama al (951) 809 2917

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

VENDO PUBLICACIÓN (\$70,000) o acepto socio que aporte capital y trabajo. Revista establecida, acreditada y con excelente potencial de expansión. Inversionistas serios solamente: Aurelio, revista.inland@gmail.com, (951) 403 7938

VENDO RESTAURANTE por no poder atenderlo. Excelente ubicación en Riverside, totalmente equipado, para 50 personas, clientela fija, permiso de cervezas y vinos, amplio estacionamiento. (626) 622 5267, (951) 340 0665

BUSCO SOCIO para hacer crecer negocio establecido desde hace ocho años, que aporte capital o su tiempo. Es tienda del WIC y mercancía en general, excelentemente ubicada en un centro comercial Riverside. Llamar sólo personas con conocimiento del negocio y verdadero deseo de trabajar y prosperar: (951) 756 6083



SE VENDE TERRENO EN JALISCO, MÉXICO

Lote de una hectárea (10,000 metros cuadrados), ubicado en Teocaltiche Jalisco, al borde del libramiento Guadalajara-Aguas Calientes. Informes: (951) 688 3001, preguntar por los "cuates".

PANADERÍAS

JALISCO MEXICAN BAKERY Pan dulce mexicano, repostería, pasteles para toda ocasión (bodas, XV años, etc), tamales fres-

cos. Ordene su masa para tamales preparada o sin preparar. Atendemos loncheras, restaurantes y panaderías. Sábados y domingos: delicioso menudo. Abrimos de lunes a viernes de 4am a 8pm, sábados: 5:30am-8pm, domingos: 7am-8pm. 1034 W 6th St, Unit 105, Corona, (951) 736 8647

RESTAURANTES

TAQUERÍA LA MEXICANA Estilo casero, atención familiar, sabor de lujo. Tortillas hechas a mano; sábados y domingos: birria y menudo. Sala para cumpleaños. Atención: 8am-10pm. 10959 58th St, Mira Loma, (951) 727 8803



PAPI'S TACOS AL CARBÓN Comida casera y todos los antojitos mexicanos, sopas y ensaladas, platillos vegetarianos. Tamales de elote vegetarianos. ATENCIÓN Domingos a jueves: 8am-9pm. Viernes: 9am-7:30pm. 11860 Magnolia Ave (esq. con Pierce), Stes U y V, Riverside, (951) 688 5900



JALISCO JUMPERS Riverside solamente \$55.00 jumper regular **Paquete # 1 \$85** Jumper regular, 4 mesas, 32 sillas. Tenemos 15 diferente figuras para escoger para niños y niñas. Para más información llame al **951 500 6737 o 951 300 8940**

Celebrando Nuestro Primer Aniversario

Women's Children's Fashions

Compra... ¡y AHORRA! Venta al por menor de marcas de diseño rebajada 50%-70%

Ropa de noche y casual • Vestidos de fiesta

Ropa para damas y jovencitas • Tallas 32-42 • Tallas para bebés y niños

Presenta este aviso y obtén \$5 de DESCUENTO por la compra de \$25

La oferta expira el 12/11/11. La oferta no puede combinarse con otras ofertas.

(951) 785 5270

www.ccsomesignment.com

ESTANTE DE LIQUIDACIÓN

HORARIO

Martes-Viernes: 10am-6pm; Sábados: 10am-5pm

9344 Magnolia Ave, Riverside, CA



¡Anúnciate!!!
Promociona
tu empresa en
TU mercado!!!

(Corona, Norco, Jurupa y Riverside desde Home Gardens hasta Van Buren)

GRAN ESPECIAL PARA QUE INAUGURES EL 2012 PROVECHO\$AMENTE:

Por la compra de 3 avisos consecutivos, ¡obtén el cuarto anuncio gratis!!!*

***Promoción válida hasta el 21 de este mes combínala con nuestras bajas tarifas, ahorra un montón y riéte de la crisis**
Llama al

(951) 220 4056
para más información

CORONALatina:
Una inversión segura para todo el mes
www.coronalatina.com



Sucesos bizarros leídos en la prensa escrita y online de todo el mundo

GUARDABA 26 CADÁVERES EN SU APARTAMENTO A principios del mes pasado, las primeras planas de los diarios de Nizhny Novgorod se llenaron de arriba abajo con la noticia de la macabra colección de Anatoly Moskvina, ilustre vecino de esa pequeña ciudad rusa ubicada 400 Km al este de Moscú. Resulta que Anatoly, de 45 años y genio local (historiador, escritor, periodista, políglota, Giro Sintornillos y conferencista museístico), tenía en su pequeño apartamento 26 muertitas, 25 vestidas como Barbie y una como osito de peluche. El siniestro descubrimiento lo hicieron los papis de Anatoly cuando cayeron de sorpresiva visita y no encontraron a su amado vástago, sino a sus pintorescas huéspedes. Con el corazón destrozado, los progenitores dieron aviso a la policía y ésta aterrizó raudamente en el lugar. Corroborado que el dueño de casa no andaba muy bien de la calabaza, lo esperaron y a su llegada lo capturaron, amarraron como salchichón y se lo llevaron en camión a la central policial, donde el más desafinado canta como operista abaritonado. El perro dilema se vino a la hora de formularle cargos al Anatoly, pues no se sabía muy bien de qué acusarlo.



Si de violador de tumbas compulsivo, calculándose que su sexy necrópolis particular procedía de cientos de cementerios distintos. Si de confusionismo frankensteiniano para obstruir/despistar a la Justicia, pues al ensamblar sus momitas con partes y piezas de tan vasta procedencia, era imposible determinar cuántas finaditas habían colaborado para armar a las 26 interfectas. Si de atropello a la igualdad de oportunidades de sexo, edad, raza, etc, al elegir selectivamente muertitas caucásicas

de entre 15 a 26 años. O si de violar las ordenanzas municipales, por exceder abusivamente el número máximo de ocupantes por metro cuadrado autorizado para su vivienda. Según el loquero que le examinó la sesera, «Anatoly Moskvina no mata ni una moska. Su conducta fetichista sólo responde al deseo de festejar jalogüín, reprimido en su infancia por sus padres, por ser una decadente celebración imperialista». Teniendo en cuenta esta evaluación, que profanar tumbas es una infracción menor, que disfrazar muertos de Caperucita no es ningún crimen, y que la decadente celebración imperialista hoy es fiesta nacional en toda la Federación Rusa, Anatoly ha sido liberado, con la condición de que le eche una manito a Mandrake, contratado ex profeso para el caso, para devolver a 752 cementerios los trocitos de fiambre tomados prestados. Y sin equivocarse ni una sola vez. (Extraído, mezclado, batido, resumido y traducido –no necesariamente en ese orden– de Argumenty i Fakty Nizhniy Novgorod, Birhza, Molodezhnaya Stryelka, Nizhegorodskiy Novosti, Prospekt y más periódicos de Nizhny Novgorod, en un esfuerzo de la

achichornia dimi-triévich por tener informados a nuestros lectores con las noticias más trascendentes del actual momento histórico.)

SE OLVIDÓ DE VOLVER DEL MÁS ALLÁ

(Leído en La Nación de Neiva, Colombia, del 10.24.11, y resumido en nuestra redacción), En un raptó de pasión amorosa, Lucio Yaque, de 61 años, le juró a su mujer Alba: «Si yo muero primero, resucitaré por ti.» Lucio entregó el equipo a fines de septiembre, y la flamante viuda llevó al fiambre a la funeraria local para que le peguen una “arregladita”, con la supuesta intención de ponerlo bien guapo antes de enterrarlo en el jardín de su modesta casita en la aldea de La Umbria, departamento de Huila, Colombia. Un mes más tarde, la casa de Alba¹ emanaba un olor tan nauseabundo que los vecinos llamaron a la poli para que investigue el origen de la pestilencia. Sin pérdida de tiempo ni orden de allanamiento (en los pueblitos rurales la ley no conoce burocracias), los polizontes entraron



a la casa de la doña y encontraron el cuerpo de Lucio en la cama matrimonial que éste había compartido en vida con la añorante Alba, envuelto en una sábana agujereada por los gusanos, que después del banquete se habían ido a buscar comida a otra parte. Como acabamos de decir, en los pueblitos abandonados por

dios y el diablo la ley es rápida, sumaria y tremendamente eficaz: el muerto se fue al hueco, la casa fue desinfectada con Pine-Sol y la viuda fue enviada al cura, que en las aldehuelas también es el loquero, así como el barbero es el sacamuelas y el veterinario te hace un trasplante de corazón de lujo y con zurcido invisible. Volviendo al muertito, ¿cómo pudo éste olvidar su promesa? Tal vez descubrió que los ángeles sí tienen sexo: según Enoch, doscientos ángeles machitos tomaron por mujeres a las hijas de los hombres. Por simple deducción, si hay ‘ángeles’ también hay ‘ángelas’, y Lucio pudo haber perdido la cabeza por una o más angelitas medio diablitas. O acaso lo sedujeron las rubias walkirias, grandotas, rubicundas y de irresistible pechonalidad. O pudo sacarse la lotería con las setenta y dos huríes² que se ganan los hombres virtuosos, guapisísimas y eternamente vírgenes por himenoplastia espontánea... Comoquiera que sea, Albita, que a sus 57 años le sacaba chispas al catre a la hora del ñanga-ñanga, ya captó que el infedele no cumplirá su palabra y ha jurado que en vendetta ella irá pa'llá (pa' romperle la crisma). Apostamos cien contra uno a que ella sí cumple su palabra.

(1) Nada que ver con Bernarda ni con la linajuda familia que le puso una fogosa amante al Goya. (2) En la gráfica te mostramos sólo tres, porque 72 son muchísimas incluso para Lucio, quien en vida –y con la colaboración de Albita– hacía rugir el catre, según dicen los chismosos vecinos de La Umbria.



\$3,995

GRAN ESPECIAL DE NAVIDAD

2003 Ford F-150

Aut, X/Cab, A/C, 6 Cilindros

GREEN LIGHT AUTO
¡PASALE!
www.GREENLIGHTAUTOCORONA.com



¿MAL CRÉDITO?
¿NO CRÉDITO?
¿BACARROTA?
¿PRIMER COMPRADOR?

**SI GANA CASH O ACABA DE EMPEZAR
A TRABAJAR, NO IMPORTA:
SI CAMINA Y RESPIRA ¡CALIFICA!**

**DANIEL AYUDA A LA
COMUNIDAD LATINA**



\$2,495

Toyota Corolla

Gas Saver, Familiar, CD



\$2,895

Ford Windstar

3er Asiento, Aut, Súper Familiar



\$3,495

2004 Dodge Neon

Gas Saver, 5-Vel, A/C, CD



\$3,995

Chevy Tahoe

Familiar, A/C, CD, Automático



\$4,495

2004 Chevy Cavalier

Pocas Millas, Deportiva, A/C



\$4,995

1995 Lexus SC500

Deportivo, Piel, CD, Potente



\$5,495

2004 Ford Focus

Gas Saver, Familiar, Aut, A/C



\$5,995

2005 Ford Explorer

Automática, Deportiva, A/C, CD

PARA VER NUESTRO INVENTARIO, VISITE www.greenlightautocorona.com



\$5,995

2001 Ford Expedition

Equipado, Familiar, Deportivo



\$5,995

2001 Chevy Suburban

Familiar, 3er Asiento, Piel, Equipada



\$5,995

2002 Chevy Blazer 4x4

Deportiva, Familiar, A/C, CD



\$5,995

2005 Hyundai Elantra

Pocas Millas, Deportivo, A/C, Aut



\$6,995

2002 Ford Expedition

TV, Piel, 3er Asiento, Rines 22", A/C



\$6,995

2005 Hyundai Elantra

Automático, Gas Saver, A/C



\$8,995

2006 Nissan Altima

Edición Especial, Gas Saver, Pocas Millas



\$8,995

2005 Ford Escape

Piel, Deportiva, Familiar, A/C, CD



\$9,995

2005 Nissan Altima

63K Millas, Gas Saver, Deportivo

DISPONIBLE GARANTÍA POR 2 AÑOS O 24 MIL MILLAS POR SÓLO \$400

www.greenlightautocorona.com

951.454.5737 / 951.454.5528
1555 W. 6TH ST - CORONA, CA 92882





AUTO REGISTRATIONS

J.E.C. INSURANCE SERVICES

¡OBTENGA SUS STICKERS AL INSTANTE!

- RENOVACIÓN DE PLACAS
- DUPLICADO DE TÍTULO
- TRANSFERENCIA DE TÍTULO
- LIEN SALE
- CAMBIO DE DIRECCIÓN

**SR-22
GRATIS**



- ACEPTAMOS:**
- DUI
 - ACCIDENTES
 - SIN LICENCIA
 - TICKETS
 - MATRÍCULA CONSULAR
 - LICENCIA SUSPENDIDA

J. E. C. INSURANCE SERVICES

\$20 off*
**Con este
cupón**

*** En cada nueva póliza**

**HACEMOS TRAMITES
DE LEGALIZACIÓN
DE AUTOS
PARA MEXICO**

(951) 280 1850

Llámenos para un estimado

903 E. Sixth St. Corona, CA 92879

(estamos al lado del City Park)